

ARTÍCULO DE REVISIÓN

ALTERNATIVAS DE ABORDAJE TERAPÉUTICO PARA LA FEMINIZACIÓN VOCAL EN MUJERES TRANS: REVISIÓN SISTEMÁTICA

ALTERNATIVES OF THERAPEUTIC APPROACH OF VOCAL FEMINIZATION IN TRANSGENDER WOMEN: SYSTEMATIC REVIEW



Autoras: Lic. Carolina Andrea Chiesa (1), Lic. Clara Pando (2), Lic. Florencia Magalí Caia (3), Lic. Gabriela Gamarra (4), Lic. María de los Ángeles Valdez (5), Lic. Pilar Arévalo (6).



- 1) Lic. Fonoaudióloga (UBA), actual residente del Hospital de Rehabilitación "Manuel Rocca".
- 2) Lic. en Fonoaudiología (USAL), actual residente del Hospital de Rehabilitación "Manuel Rocca".
- 3) Lic. Fonoaudióloga (UBA), Jefa de residentes actual y ex residente del Hospital de Rehabilitación "Manuel Rocca".
- 4) Lic. Fonoaudióloga (UBA), actual residente del Hospital de Rehabilitación "Manuel Rocca".
- 5) Lic. en Fonoaudiología (UMSA), actual residente del Hospital de Rehabilitación "Manuel Rocca".
- 6) Lic. en Fonoaudiología (USAL), actual residente del Hospital de Rehabilitación "Manuel Rocca".

Contacto de correspondencia: caia.florencia@hotmail.com.ar



Recibido: septiembre 2021
Aceptado: marzo 2022

RESUMEN

La voz constituye un rasgo importante en la identidad de género, por lo que sus modificaciones pueden tener un impacto positivo en la calidad de vida de las personas trans, favoreciendo su repercusión en los diferentes ámbitos: social, profesional e incluso personal.

En el presente trabajo se propone una actualización bibliográfica sobre los diferentes abordajes utilizados para el proceso de feminización vocal en mujeres trans.

Se realizó una búsqueda bibliográfica de artículos relativos a la intervención fonoaudiológica y/o quirúrgica en la

feminización de la voz en mujeres trans, publicados entre mayo 2016 y mayo 2021.

Se identificaron 43 artículos, de los cuales 13 cumplieron los criterios de inclusión.

En los artículos revisados se encontraron descritas propuestas tanto quirúrgicas como de terapia vocal para la feminización de la voz en la población estudiada.

PALABRAS CLAVE: *mujeres trans, voz, feminización, abordajes, identidad*

ALTERNATIVES OF THERAPEUTIC APPROACH OF VOCAL FEMINIZATION IN TRANSGENDER WOMEN: SYSTEMATIC REVIEW

ABSTRACT

The voice is an important feature of gender identity; hence its alteration may have a positive impact on the quality of life of transgender people, favoring different areas such as social, professional and even personal.

In the present work, we propose a bibliographic update on different approaches used in the process of vocal feminization of transgender women.

A literature search was conducted for articles related to phonoaudiological and/or surgical

intervention in voice feminization in transgender women, published between May 2016 and May 2021. 43 articles were identified, of which 13 met the inclusion criteria.

Both surgical and vocal therapy proposals for voice feminization in the studied population were described in the reviewed articles.

KEYWORDS: *transgender women, voice, feminization, approach, identity*

INTRODUCCIÓN

La Ley 26.743 define la identidad de género como “la vivencia interna e individual del género tal como cada persona la siente, la cual puede corresponder o no con el sexo asignado al momento del nacimiento, incluyendo la vivencia personal del cuerpo. Esto puede involucrar la modificación de la apariencia o la función corporal a través de medios farmacológicos, quirúrgicos o de otra índole, siempre que ello sea libremente escogido” (2012).

Se define cisgénero a aquellas personas cuya identidad se encuentra en congruencia con la asignación del sexo al nacer, mientras que las personas trans, travestis, no binarias, etc., son aquellas que se identifican de un modo distinto a esa asignación inicial (Ley 26.743, 2012).

La Ley establece la obligación del sistema de salud de garantizar el acceso a aquellas modificaciones corporales (tales como la hormonización y/o las intervenciones quirúrgicas) que cada persona juzgue

necesarias para expresar su identidad de género (2012).

Diversos autores, como Ballestas A.J., Ballestas S.A. y Cuello R., entre otros, afirman que las mujeres trans consideran que las modificaciones en la voz constituyen un rasgo importante en el proceso de feminización.

Actualmente no se encuentra descrito un protocolo de tratamiento estandarizado aplicable a esta población, pero sí existen distintas propuestas de intervención, tanto quirúrgicas como fonoaudiológicas. Como antecedente en nuestro país, los Licenciados Aguirre y Otero (2016) postulan que “la terapia vocal se configura como una intervención eficaz y efectiva durante el proceso de transexualización”. Sin embargo, sólo los tratamientos quirúrgicos y/u hormonales son considerados dentro del marco legal en Argentina.

El objetivo del presente trabajo es identificar la evidencia científica sobre alternativas de abordaje para la feminización de la voz en mujeres trans.

MATERIALES Y MÉTODOS

Se efectuó una revisión bibliográfica con el objetivo de indagar sobre cuáles son las propuestas de intervención fonoaudiológica y/o quirúrgica para la feminización de la voz en mujeres trans. A tales fines, el 18 de mayo de 2021, se realizó una búsqueda sistemática en las siguientes bases de datos: PubMed, Cochrane, Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud (LILACS) y Scielo.

La estrategia de búsqueda utilizó una combinación de palabras claves relacionadas con la población, la intervención y los resultados del tratamiento a partir del siguiente algoritmo: terapia vocal or terapia logopédica or fonoterapia or terapia fonoaudiológica and voz trans\$ or trans\$ y su respectiva traducción al inglés.

La palabra “and” se utilizó en el cuadro de búsqueda o en el cuadro de opciones para correlacionar términos y la palabra “or” para obtener información separada de los mismos.

Se utilizaron los siguientes filtros: fecha de publicación desde mayo 2016 hasta mayo 2021.

Se incluyeron estudios en cualquier idioma disponible, los cuales fueron traducidos al español.

Criterios de elegibilidad

Se incluyeron aquellos artículos relativos a la intervención fonoaudiológica y/o quirúrgica en el proceso de feminización de la voz en mujeres trans basados en resultados y literatura primaria con datos originales.

Los criterios de exclusión fueron: estudios en animales, revisiones, aquellos relativos únicamente a escalas de evaluación de autopercepción de la voz, los que sólo abordan compensaciones vocales post-cirugía de feminización de la voz, los que únicamente describen el procedimiento quirúrgico, los enfocados exclusivamente en aspectos emocionales y aquellos que proponen una intervención general y no discriminan entre feminización y masculinización.

Seis autoras (C.A.C, C.P, F.M.C, G.G, M.A.V, P.A) participaron en la selección de estudios y en el proceso de extracción de datos. Al menos dos autoras revisaron cada artículo y se llegó a un consenso.

Se identificaron artículos y documentos adicionales por fuera de la revisión sistemática dada la relevancia local de los mismos.

Se encontraron 25 artículos en PubMed, 9 artículos en Lilacs/BVS, 9 artículos en Scielo y ningún artículo en Biblioteca Cochrane.

Nuestro primer análisis excluyó 15 artículos, los restantes corresponden 19 a PubMed, 8 a Lilacs/BVS, 1 a Scielo. Hubo un artículo duplicado entre Lilacs/BVS y PubMed.

Luego de una revisión adicional, se seleccionaron 7 artículos de PubMed y 6 de

Lilacs/BVS que cumplieron con los criterios de inclusión.

La metodología se esquematiza en la figura número 1.

RESULTADOS

Tabla I: Resumen de los artículos encontrados sobre las propuestas de intervención vocal.

Año	Autores	País	N	Intervenciones	Resultados
2015	Casado, O'Connor, Angulo, Adrián	España	10	Intervención quirúrgica (glotoplastia de Wendler). Terapia vocal postquirúrgica (24 sesiones).	Elevación de la frecuencia fundamental (f0). Tiempo máximo de fonación (TMF) acortado sin reportar disnea. Cambio en la autoevaluación de la voz con mejora en la escala TSEQ (Transgender Self-evaluation Questionnaire: Cuestionario de autoevaluación Transgénero). Modificaciones en la evaluación perceptual.
2016	Hyung-Tae	Corea del Sur	362	Intervención quirúrgica endoscópica (acortamiento de las cuerdas vocales y retro desplazamiento de la comisura anterior). Re-entrenamiento del patrón de la voz.	Mayor incremento medio de la f0 en el grupo de personas trans. Mejoras en la autopercepción de la feminidad vocal.
2016	Misolek, Niebudek-Bogusz, Morawske, Orecka, Scierski, Lisowska	Polonia	1	Intervención quirúrgica (Glotoplastia de Wendler). Terapia vocal prequirúrgica (solo 2 sesiones).	Elevación de la f0. Incremento del rango de voz hablada. Cambio en la estructura de formantes. TMF acortado sin reportar disnea. Cambio en la autoevaluación de la voz en la escala VHI (Voice Handicap Index: Índice de incapacidad vocal).
2016	Meister, Kuehn, Shehata-Dieler, Kraus, Hagen, Kleinsasser	Alemania	21	Intervención quirúrgica (Glotoplastia de Wendler). Terapia vocal.	No se encontró correlación entre la autoevaluación de la feminidad vocal y la apariencia visual. Aumento de la confianza luego de la cirugía. No se produjeron problemas de identificación debido al cambio de la voz. Algunas pacientes no estuvieron satisfechas.
2016	Meister, Kühn, Shehata-Dieler, Kraus, Hagen, Kleinsasser	Alemania	21	Intervención quirúrgica (Glotoplastia de Wendler modificada por Hagen). Terapia conservadora de la voz.	Elevación del tono vocal en todas las pacientes excepto una. Elevación significativa en el límite inferior frecuencial. Disminución del rango dinámico.

2016	Casado, Rodríguez-Parra, Adrián	España	18	Intervención quirúrgica (Glotoplastia de Wendler) a la totalidad de la muestra. Terapia vocal a 10 participantes.	Mayor incremento de la f0. Mejor puntaje en el cuestionario de autoevaluación. Mejor desempeño en evaluación perceptiva en el grupo que realizó terapia vocal adicional.
2017	Taner Yilmaz, Oguz Kuç, Tevfic Sözen, Ahmet Emre Süslu	Turquía	27	Intervención quirúrgica (cirugía endoscópica con formación de la membrana glótica anterior).	Aumento de la f0. Las autoevaluaciones de las pacientes sobre su voz post-operatoria revelaron una tasa de satisfacción del 74%. Los estudiantes de medicina calificaron el 85% de las muestras de voz post-operatorias como femeninas.
2017	Ballestas AJ, Ballestas SA, Cuello	Colombia	36	Intervención quirúrgica (Glotoplastia de Wendler) Terapia vocal.	Aumento de la F0 promedio. Disminución aproximadamente de 30 puntos en resultados del cuestionario TVQ mtf (Transsexual Voice Questionnaire for Male-to-Female Transsexual: Cuestionario de voz transexual para Transexuales Masculinos a Femeninos)
2018	Kawitzky, McAllister	Estados Unidos	12	Terapia vocal: período de práctica breve. Biorretroalimentación visual-acústica.	Mayor valor de F2 (segundo formante) producido por el grupo de mujeres transgénero. Las producciones de las mujeres transgénero fueron calificadas como más femeninas.
2018	Quinna, Swanib	Australia	1	Terapia vocal intensiva: 2 sesiones de 60 minutos por día (una por la mañana y una por la tarde).	Aumento de la frecuencia media en la lectura. La frecuencia en el discurso sin cambios. Aumento en la gama de frecuencias del habla. Disminución en las medidas de perturbación. Mejoras en la calidad vocal. Disminución TMF. Aumento de la feminidad vocal percibida por el oyente. Aumento de satisfacción en la lectura y el discurso. Mejoras en el puntaje de TVQ.
2019	Cárdenas, Campo, Fernández, Escobedo, Inchuchala, Delgado, Ramírez, Gómez	Colombia	1	Terapia Vocal	Mejoras en la autopercepción vocal. Disminución de preocupaciones relativas a la voz. Mejoras en postura y aspectos musculares, parámetros respiratorios y vocales (aumento del TMF, cociente fonatorio, rango tonal, frecuencia fundamental, GRBAS normal).
2020	Brown, Chang, Hu, Sivakumar, Sataluri, Goldberg, Courey	Estados Unidos	48	Intervención quirúrgica (Glotoplastia de Wendler) más terapia vocal a 21 pacientes. Terapia vocal a 27 pacientes.	Mayor incremento de la f0. Mejoras en la calidad de vida relacionada a la voz y en escalas de autopercepción en el grupo que realizó intervención quirúrgica y terapia vocal.
2021	Morsomme, Remacle	Bélgica	1	Terapia vocal: 2 semanas (3 sesiones de 60 minutos). Luego, implementación de 2 semanas de uso de biorretroalimentación vibrotáctil ambulatoria (VTBF). Su uso se acompañó de dos sesiones de asesoramiento de 60 minutos. Terapia hormonal: 12 meses antes del inicio del estudio.	Aumento de la f0 tras las 2 semanas de Terapia de la voz. Incremento mayor tras la inclusión de VTBF. Menores quejas relacionadas con la voz en la escala TVQ mtf.

DISCUSIÓN

Quinna y Swanib (2018) afirman que “las presiones externas como la estigmatización social, el rechazo, la discriminación, el acoso, la violencia y las barreras de acceso a los servicios sanitarios contribuyen a elevar las tasas de desempleo, falta de vivienda, comportamiento sexual de alto riesgo, abuso de sustancias y suicidio” en las personas trans.

Los mismos autores agregan que una fuente potencial de malestar psicológico continuo podría ser la incongruencia entre la voz propia y la identidad de género interna y que a su vez existe una marcada relación entre la insatisfacción vocal autodeclarada y la reducción de calidad de vida.

Casado, O’connor, Angulo y Adriánc (2015) también postulan que la voz es una característica sexual secundaria, que tiene un impacto directo en la cotidianidad de las pacientes trans pudiendo condicionar el desempeño en el ámbito social, profesional e incluso personal.

Numerosos investigadores: Yilmaz, Kuçç, Sözen y Süslu (2017); Casado et al. (2015); Misolek, Niebudek-Bogusz, Morawske, Orecka, Scierski, Lisowska (2016), mencionan que la voz es un aspecto importante de la identidad de género.

Kawitzky y McAllister (2018), Quinna (2018), Cárdenas y cols. (2019) proponen diversos programas de intervención vocal exclusiva. Mientras que Casado y cols. (2015-2016), Hyung-Tae (2016), Meister y cols. (2016), Ballestas y cols. (2017) y Brown y cols. (2020) recomiendan la combinación de intervención quirúrgica (para la modificación de la frecuencia fundamental) y terapia fonoaudiológica (a fin de potenciar los resultados de la misma, y abordar otras medidas de percepción de la voz). Morsomme y Remacle (2021) implementan la terapia

fonoaudiológica junto con terapia hormonal y Taner y cols. (2017) exclusivamente técnica quirúrgica. La técnica quirúrgica más utilizada actualmente es la Glotoplastía de Wendler.

Para que una voz sea percibida como femenina se tienen en cuenta no solo el tono y el timbre vocal sino también el volumen, la resonancia, los patrones de entonación, la respiración, el ajuste de la presión subglótica, entre otros. Morsomme, Remacle (2021); Cárdenas et al. (2019); Misolek et al. (2016).

Siguiendo el mismo lineamiento, Ballestas A, Ballestas S, Cuello (2017) sostienen que estos factores influyen en la calidad vocal y deben ser abordados en las sesiones de terapia fonoaudiológica.

Cardenas y cols. citan a Astudillo (2016) quien establece que la terapia vocal fonoaudiológica es el medio más completo y fiable en el proceso de feminización de la voz. La misma autora considera que para lograr dicho objetivo, se deben tener en cuenta diversos parámetros además de la agudización de la frecuencia fundamental, la cual es posible a partir de una cirugía. Entre estos parámetros menciona la modulación, lenguaje no verbal, gestualidad, entonación, vocabulario, intensidad y ritmo de habla que podrán ser abordados a partir de la terapia fonoaudiológica.

Quinna y Swanib (2018) postulan que es posible abordar patrones típicos femeninos tales como: elección de las palabras, selección de temas, estructura de las frases, comunicación no verbal, gestos, contacto visual.

En dos de los trabajos encontrados se propone como recurso terapéutico el uso de la biorretroalimentación. Por un lado, los autores Morsomme y Remacle (2021) proponen el uso de un dispositivo de manera ambulatoria a fin

de que la paciente pueda generalizar las técnicas adquiridas durante las sesiones de terapia de voz a situaciones de comunicación de la vida real. El uso del mismo colabora con el aprendizaje del nuevo comportamiento vocal acompañado de técnicas de resolución de problemas de terapia cognitivo-conductual. En relación al uso de la biorretroalimentación ambulatoria, los autores antes mencionados afirman que “los resultados son prometedores para los programas terapéuticos que integran herramientas que pueden utilizarse fuera del contexto clínico”.

Por otro lado, las investigadoras Kawitzky y McAllister (2018) utilizaron el recurso de biorretroalimentación visual-acústica en un grupo de mujeres transgénero con el objetivo de que los valores de F2 (Formante 2) se asemejen a los de mujeres cisgénero. Utilizaron el F2 como objetivo primario de los formantes debido a su importancia como indicador acústico del género. Las mismas autoras concluyen “Este estudio proporcionó una demostración de concepto de que la biorretroalimentación visual-acústica podría ser un medio factible para manipular las alturas de los formantes y, por lo tanto, influir en la percepción del género”.

Algunos de los autores recomiendan el uso de escalas de autopercepción vocal durante el proceso de feminización de la voz. Las más

utilizadas son en primer lugar la TVQMtF, mencionada por Ballestas y cols., Quinna y Morsome- Remacle, seguida de la VHI, implementada en el estudio de Misolek y cols. y la TSEQ aplicada por Casado y cols.

A fin de valorar los resultados de la intervención considerando la satisfacción del paciente, se propone aplicar dichos instrumentos previo al inicio de la terapia y al finalizar la misma.

CONCLUSIÓN

Según la búsqueda realizada, la mayor parte de los autores recomienda la combinación de terapia vocal y técnicas quirúrgicas en el proceso de feminización de la voz en mujeres trans.

La mayoría de las investigaciones consultadas concluyen en la importancia de continuar realizando estudios con mayor tamaño muestral e información para valorizar la utilidad clínica de las terapias propuestas.

Sin embargo, la modalidad y dirección del tratamiento deben seleccionarse en función de los deseos y expectativas de las pacientes, considerando factores sociales, ambientales, económicos, entre otros.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aguirre, A., Otero, L. *Características de la voz en personas transexuales: el género expresado y el género percibido*. *Revista fonaudiologica Asociación Argentina de Logopedia, Foniatría y Audiología (A.S.A.L.F.A.) [Internet]*. 2016 [Consulta: 7 de Junio de 2021]; 1(63): 20. Disponible en: https://www.academia.edu/29281874/Características_de_la_Voz_en_Personas_Transexuales_el_género_expresado_y_el_género_percibido
- Ballestas, A. J., Ballestas, S. A., Cuello, R. *Cirugía de feminización de voz con técnica glotoplastia de Wendler en Barranquilla, Colombia*. *Acta de Otorrinolaringología & Cirugía de Cabeza y Cuello [Internet]*. 2017 [Consulta: 31 de Mayo de 2021]; 4(45): 7.

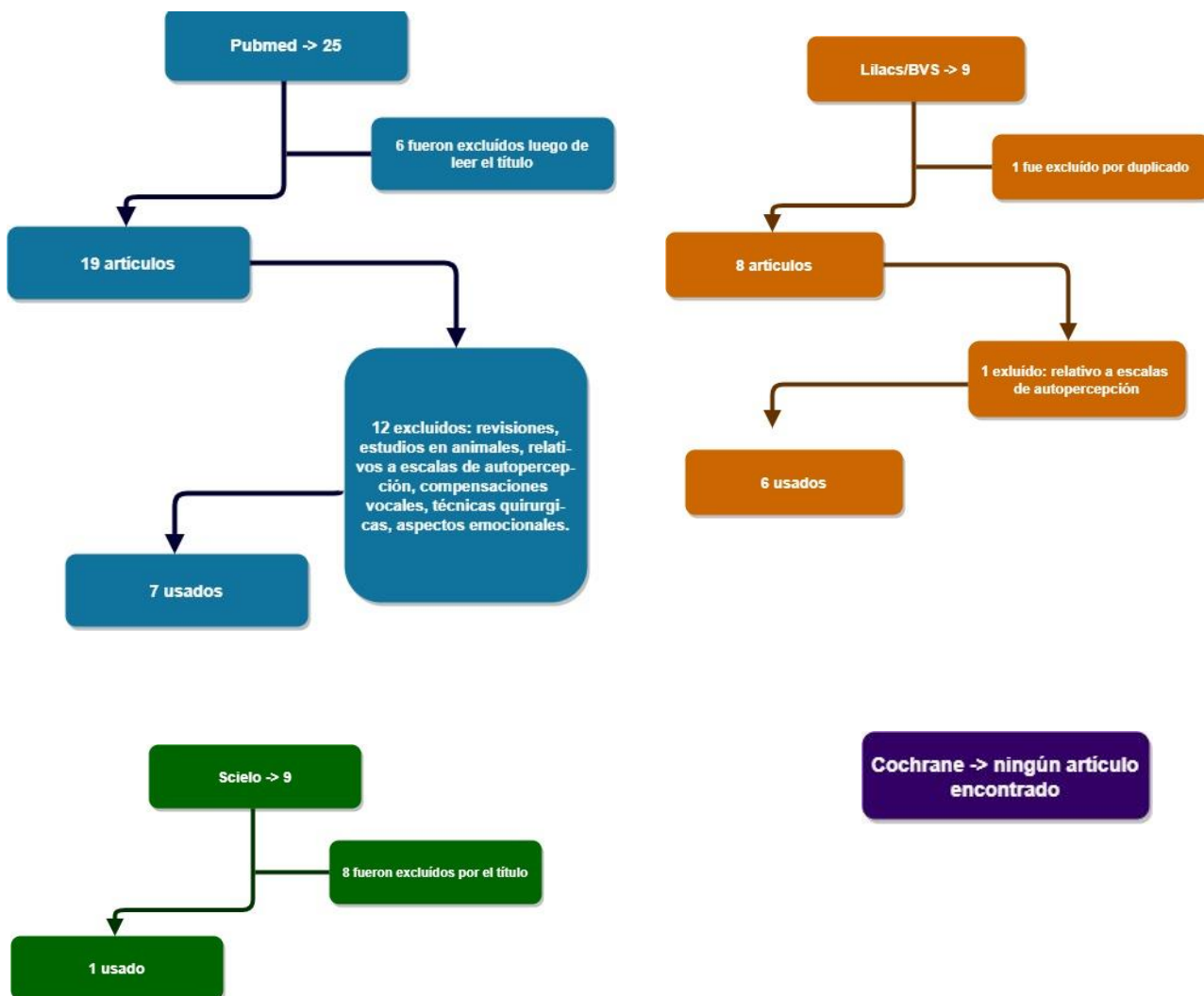
- Disponible en: <https://doi.org/10.37076/acorl.v45i4.120>
- Brown, S. K., Chang, J., Hu, S., Sivakumar, G., et al. Addition of Wendler glottoplasty to voice therapy improves trans female voice outcomes. *The Laryngoscope* [Internet]. 2021 [Consulta: 7 de junio de 2021]; 7(131): 6. Disponible en: <https://doi.org/10.1002/lary.29050>
 - Cárdenas, Y., Campo, C., Fernández, V., Escobedo, J., et al. Intervención fonoaudiológica para la feminización de la voz en una persona transgénero (MTF): estudio de caso. *Revista Chilena de Fonoaudiología* [Internet]. 2019 [Consulta: 31 de mayo de 2021]; 18: 15. Disponible en: DOI: [10.5354/0719-4692.2019.55328](https://doi.org/10.5354/0719-4692.2019.55328)
 - Casado, J. C., Rodríguez-Parra, M. J., Adrián, J. A. Voice feminization in male-to-female transgendered clients after Wendler's glottoplasty with vs. without voice therapy support. *European Archives of Oto-Rhino-Laryngology* [Internet]. 2017 [Consulta: 14 de junio de 2021]; 4(274): 10. Disponible en: DOI: [10.1007/s00405-016-4420-8](https://doi.org/10.1007/s00405-016-4420-8)
 - Casado, J. C., O'Connor, C., Angulo, M. S., Adrián, J. A. Wendler glottoplasty and voice-therapy in male-to-female transsexuals: results in pre and post-surgery assessment. *Acta Otorrinolaringologica (English Edition)* [Internet]. 2016 [Consulta: 14 de junio de 2021]; 2(67): 10. Disponible en: <https://doi.org/10.1016/j.otoeng.2015.02.003>
 - Kawitzky, D., McAllister, T. The effect of formant biofeedback on the feminization of voice in transgender women. *Journal of Voice* [Internet]. 2020 [Consulta: 14 de junio de 2021]; 1(34): 15. Disponible en: <https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2018.07.017>
 - Kim, H. T. A new conceptual approach for voice feminization: 12 years of experience. *The Laryngoscope* [Internet]. 2017 [Consulta: 7 de junio de 2021]; 127(5): 7. Disponible en: <https://doi.org/10.1002/lary.26127>
 - Meister, J., Hagen, R., Shehata-Dieler, W., Kühn, et al. Pitch elevation in male-to-female transgender persons—The Würzburg approach. *Journal of Voice* [Internet]. 2017 [Consulta: 21 de junio de 2021]; 2(31): 9. <https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2016.07.018>
 - Misiotek, M., Niebudek-Bogusz, E., Morawska, J., Orecka, B., et al. Gender-related voice problems in transsexuals—therapeutical demands. *Endokrynologia Polska* [Internet]. 2016 [Consulta: 31 de mayo de 2021]; 4(67): 4. Disponible en: DOI: 10.5603/EP.a2016.0052
 - Morrison, S. D., Crowe, C. S., Rashidi, V., Massie, J. P., et al. Beyond phonosurgery: considerations for patient-reported outcomes and speech therapy in transgender vocal feminization. *Otolaryngology–Head and Neck Surgery* [Internet]. 2017 [Consulta: 21 de junio de 2021]; 2(157):1. Disponible en: <https://doi.org/10.1177/0194599817712678>
 - Morsomme, D., Remacle, A. Can ambulatory biofeedback help a transgender woman speak at a higher pitch?. *Logopedics Phoniatrics Vocology* [Internet]. 2021 [Consulta: 21 de mayo de 2021]; 8. Disponible en:

<https://doi.org/10.1080/14015439.2021.1881158>

- Quinn, S., Swain, N. Efficacy of intensive voice feminisation therapy in a transgender young offender. *Journal of communication disorders* [Internet]. 2018 [Consulta: 7 de junio de 2021]; 72: 15. Disponible en: <https://doi.org/10.1016/j.jcomdis.2018.02.001>

- Yılmaz, T., Kuşçu, O., Sözen, T., Süslü, A. E. Anterior glottic web formation for voice feminization: experience of 27 patients. *Journal of Voice* [Internet]. 2017 [Consulta: 7 de junio de 2021]; 6(31): 6. Disponible en: <https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2017.03.006>

Anexo: Figura número 1



Como citar: Chiesa C, Pando C, Caia F, Gamarra G, Valdez M, Arévalo P. Alternativas de abordaje terapéutico para la feminización vocal en mujeres trans: revisión sistemática. *Fonoaudiológica*. 2022; 69(1):13-21. Disponible en: <https://fonoaudiologica.asalfa.org.ar>